

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 63 (1959)

Artikel: Le tiœuniat : nouvelle en patois des Liôs di Doubs
Autor: Surdez, Jules
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-558762>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le Tiœuniat

Novelle en patois des Ciôs di Doubs

pai

JULES SURDEZ, Dr h. c.

I

Le velaidge di Boêûtchenie ¹ ât bâiti entre enne djoux ² de tchênes et doues étaings ³, lai grôsse et lai petête cman qu'ès diant pai li. Dâs le paitchi-fœûs ⁴ â derrie de l'herbâ, des djoués et des neûts tot le long ⁵, vôs ôtes les bats ⁶ et les rainnes ⁷ tchaintè an lai rive des étaings, les bouérets sâvaïdges railè et les dgerennes d'âve tchoupenè ⁸. An dit po rire que c'ât lai musique di Boêûtchenie. Les craipâds faint :

Es-te vu nos dgens ?

Nian, nian, nian nian... ?

Les rainnes diant :

Es moirandant sains toi,

Toi, toi, toi, toi.

Les dgens di velaidge, dains le temps, n'êtint pe bîn pôses ⁹ cman ces de mitenaint. C'était quâsi trétus des craimpets ¹⁰, des poilies, des mouennères d'aïjements vou des caquelouennies. Les hannes n'êtint bons l'ôvries qu'an lai tâle et les fannes diaingnînt yôte vie. Ai fouèche d'être aidé fœus ¹¹, pai tos les temps, dains totes les séjons, elles aivînt lai pé di vésaidge cman tieûte pai l'ouère et le soroille.

En l'annèe di tchie-tchemps ¹², enne craimpette di Boêûtchenie qu'était tchairgie d'afains et qu'aivâit in hanne que ne baillaît pe in cop de ses brais en était rédute ai allè fœûs. Aichetôt que lai pus véye de ses baîchates eut-aivu tyînze ans, an lai piédon cman servaintatte an lai Velle. C'était contre lai Nâ. E dgealaît ai pierre fen-